

**Zeitschrift:** Revue économique Suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 80 (2000)  
**Heft:** 1: Automobile : ça roule pour la Suisse!

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ALPHATRAD

## UN DES LEADERS FRANÇAIS DE LA TRADUCTION ET SA FILIALE SUISSE, TRADUCTA SA, VOUS PROPOSENT

- Télétraduction pour les besoins urgents avec retour par fax ou autres en quelques heures
- Cybertr@duction pour demander et recevoir une traduction directement via votre e-mail
- Traduction technique de documents spécialisés dans différents domaines
- Traductions officielles visées par un expert-traducteur assermenté
- Mise à disposition d'interprètes d'affaires ou techniques,
- Interprétation par téléphone pour vos communications internationales via notre service de téléconférence

### ALPHATRAD EN FRANCE

PARIS - LILLE - STRASBOURG - GRENOBLE - LYON - MARSEILLE - TOULOUSE - BORDEAUX - NANTES & LIMOGES.

ALPHATRAD SA - Boîte postale n°48 - F-91223 BRETIGNY SUR ORGE CEDEX

TEL 0 803 33 25 25 - FAX 0 803 33 58 58

E-mail : [alphatrad@alphatrad.com](mailto:alphatrad@alphatrad.com) - SITE WEB : [www.alphatrad.com](http://www.alphatrad.com)

Nous  
traduisons  
tout



### ALPHATRAD EN SUISSE

GENEVE - LAUSANNE - BERNE - BIENNE - ZURICH - BALE

TRADUCTA SA - Wittenbach, 2 - CH 2501 BIENNE

Business Numbers : TEL : 0 800 888 440 - FAX : 0 800 800 770

E-mail : [info@traducta.ch](mailto:info@traducta.ch) - SITE WEB : [www.traducta.ch](http://www.traducta.ch)



# ALPHATRAD

## EINES DER FÜHRENDEN FRANZÖSISCHEN ÜBERSETZUNGSBÜROS, UND TRADUCTA SA, IHRE SCHWEIZER TOCHTERGESELLSCHAFT, SCHLAGEN VOR

- Fernübersetzung für dringende Aufträge mit Rücksendung per Fax oder andere Datenübertragung innerhalb weniger Stunden
- Cybertr@nslation : Damit Sie eine Übersetzung direkt über Ihre e-mail-Adresse bestellen und erhalten können
- Technische Übersetzung von Fachdokumenten in den unterschiedlichsten Branchen
- Von einem gerichtlich zugelassenen Übersetzer-Gutachter beglaubigte Übersetzungen
- Bereitstellung von Geschäftsdolmetschern oder technischen Dolmetschern
- Telefondolmetschen für Ihre internationalen Telefongespräche über unseren Telekonferenz-Service.

Wir  
übersetzen  
alles



### ALPHATRAD IN FRANKREICH

PARIS - LILLE - STRASSBURG - GRENOBLE - LYON - MARSEILLE - TOULOUSE - BORDEAUX - NANTES & LIMOGES.

ALPHATRAD SA - Boîte postale n°48 - F-91223 BRETIGNY SUR ORGE CEDEX  
TEL. 0 803 33 25 25 - FAX 0 803 33 58 58

E-mail: [alphatrad@alphatrad.com](mailto:alphatrad@alphatrad.com) - WEB-SITE: [www.alphatrad.com](http://www.alphatrad.com)

### ALPHATRAD IN DER SCHWEIZ

GENEVE - LAUSANNE - BERN - BIEL - ZÜRICH - BASEL  
TRADUCTA SA - Wittenbach, 2 - CH 2501 BIEL

Business Numbers: TEL. 0 800 888 440 - FAX 0 800 800 770

E-mail: [info@traducta.ch](mailto:info@traducta.ch) - WEB-SITE: [www.traducta.ch](http://www.traducta.ch)